

ZMLUVA O DIELO

uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. Občianskeho zákonníka

Objednávateľ : MESTO KRUPINA, Mestský úrad, Svätotrojičné nám. 4/4, 963 01 KRUPINA
IČO: 00320056 DIČ: 2021152540
Bankové spojenie: VÚB Krupina, č.ú.: SK 24 0200 0000 0000 2002 0412

a

Zhotoviteľ : Mgr. Lucia PALČOVIČOVÁ,

Čl. 1 Predmet diela a termín plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť pre objednávateľa dielo – Preklad textu z jazyka slovenského, do jazyka ruského, použitého v propagačnom materiáli MESTO KRUPINA – TURISTICKÝ SPRIEVODCA. Propagačný materiál je vydávaný s finančnou podporou Banskobystrického samosprávneho kraja a v súlade s rozpočtom mesta. Text v rozsahu 8 normostrán /1800 znakov/ je súčasťou zmluvy a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi cenu za jeho vykonanie.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje dielo vykonať v rozsahu 8 normostrán a podľa pokynov objednávateľa odovzdať preklad objednávateľovi v lehote do 23.8.2019.

Čl. 2 Cena diela

1. Za zhotovenie diela zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi cenu diela vo výške **160,- €**, /jedna normostrana, t.j. 1800 znakov prekladu v sume 20 €/ slovom : **jedenstošesťdesiat eur**, a to prevodom na účet do 15 dní od zverejnenia zmluvy.

Čl. 3 Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom exemplári.
2. V ostatnom sa táto zmluva riadi ustanoveniami § 536 a nasl. Obchodného zákonníka.
3. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, prehlásili, že ju uzavreli slobodne a vážne a na znak súhlasu ju podpísali.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť podpísaním oboch zmluvných strán a účinnosť prvým kalendárnym dňom nasledujúcim po jej zverejnení.



V Krupine, 14. augusta 2019

V Krupine, 14. augusta 2019

.....
Mgr. Lucia Palčovičová
zhotoviteľ

.....
Ing. Radoslav Vazan, primátor mesta
objednávateľ